



## CHAPITRE 229

### Loi de la Régie des services publics

#### SECTION I

##### INTERPRÉTATION

**Application.** 1. La présente loi s'applique aux matières énumérées dans l'article 2 qui relèvent de la juridiction de la province. S. R. 1941, c. 143, a. 1; 13 Geo. VI, c. 47, a. 2.

**Interprétation:** 2. Dans la présente loi, les expressions suivantes signifient:

« Régie »; 1° « Régie »: la Régie des services publics;

« propriétaire »; 2° « propriétaire »: toute personne, société ou corporation autre qu'une corporation municipale ou scolaire et leurs locataires, fidéicommissaires, liquidateurs, séquestres ou syndics, qui exploitent, administrent ou contrôlent une entreprise publique au sens de la présente loi;

« entreprise publique »; 3° « entreprise publique »: une entreprise

(a) de transmission de messages télégraphiques ou téléphoniques par fil ou sans fil ou au moyen des deux modes combinés;

(b) de transport de voyageurs ou de marchandises par chemins de fer;

(c) de production, de transmission, de distribution ou de vente de vapeur, de chaleur, de lumière ou de force motrice produites autrement que par l'électricité. S. R. 1941, c. 143, a. 2; 9 Geo. VI, c. 21, a. 2; 11 Geo. VI, c. 27, a. 2; 13 Geo. VI, c. 47, a. 3; 14 Geo. VI, c. 56, a. 2; 5-6 Eliz. II, c. 54, a. 16; 9-10 Eliz. II, c. 66, a. 1; 12-13 Eliz. II, c. 51, a. 30.

## CHAPTER 229

### Public Service Board Act

#### DIVISION I

##### INTERPRETATION

1. This act shall apply to the matters set forth in section 2 appertaining to the jurisdiction of the Province. R. S. 1941, c. 143, s. 1; 13 Geo. VI, c. 47, s. 2.

2. In this act, the following expressions mean:

(1) "Board": the Public Service Board; "Board";

(2) "owner": every person, partnership or corporation other than a municipal or school corporation and the lessees, trustees, liquidators, sequestrators or receivers thereof, who operate, manage or control a public service within the meaning of this act;

(3) "public service": any service "public service";

(a) for the transmission by wire or wireless of telegraphic or telephonic messages, or by the two means combined;

(b) for the conveyance of passengers or goods by railway;

(c) for the production, transmission, distribution or sale of steam, heat, light or of power produced otherwise than by electricity. R. S. 1941, c. 143, s. 2; 9 Geo. VI, c. 21, s. 2; 11 Geo. VI, c. 27, s. 2; 13 Geo. VI, c. 47, s. 3; 14 Geo. VI, c. 56, s. 2; 5-6 Eliz. II, c. 54, s. 16; 9-10 Eliz. II, c. 66, s. 1; 12-13 Eliz. II, c. 51, s. 30.

## SECTION II

## CONSTITUTION DE LA RÉGIE

**3.** Un organisme de surveillance et de contrôle des entreprises publiques définies à l'article 2 est institué sous le nom de « Régie des services publics ».

**Composition.** Il est composé de six régisseurs, dont un président et un ou deux vice-présidents, nommés par le lieutenant-gouverneur en conseil, qui fixe leur traitement.

**Président.** Le président doit être un membre de l'Ordre des avocats de la province de Québec ou un juge de district ou des sessions et au moins l'un des vice-présidents doit appartenir à cet ordre.

**Traitement minimum.** Toutefois, les traitements du président, du vice-président ou des vice-présidents et des autres régisseurs ne doivent, dans aucun cas, être inférieurs à ceux qui étaient payés pour l'exercice de chacune de ces fonctions respectivement à la date du quinze décembre 1958.

**Vacances.** La Régie n'est pas dissoute par suite de vacances parmi les régisseurs.

**Régisseurs additionnels.** Nonobstant les dispositions du deuxième alinéa ci-dessus, le lieutenant-gouverneur en conseil peut, s'il juge que l'expédition des affaires de la Régie l'exige, nommer parmi les fonctionnaires de la Régie, pour le temps et avec la rémunération qu'il détermine, trois régisseurs additionnels qui possèdent les pouvoirs des régisseurs nommés en vertu du deuxième alinéa du présent article. S. R. 1941, c. 143, a. 3a; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4; 2-3 Eliz. II, c. 44, a. 3; 7-8 Eliz. II, c. 37, a. 8; 7-8 Eliz. II, c. 44, a. 1; 8-9 Eliz. II, c. 68, a. 2; 9-10 Eliz. II, c. 66, a. 2.

**Siège social.** 1. La Régie a son siège social à Québec; elle peut avoir des bureaux à tout autre endroit de la province que désigne le ministre des transports et communications, sur la recommandation du président. S. R. 1941, c. 143, a. 3b; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4; 1-2 Eliz. II, c. 16, a. 50.

**Séances.** 5. La Régie tient ses séances à tout endroit de la province où l'exige l'expédition de ses affaires.

**Séances simultanées.** La régie peut siéger simultanément en deux divisions dans la même localité ou

## DIVISION II

## CONSTITUTION OF THE BOARD

**3.** An organization for the supervision and control of the public services defined in section 2 is hereby instituted under the name of "Public Service Board". Public Service Board instituted.

**Composition.** It shall be composed of six controllers, of whom one shall be president and one or two shall be vice-presidents, to be appointed by the Lieutenant-Governor in Council who shall fix their remuneration.

**President.** The president shall be a member of the Order of Advocates of the Province of Quebec or a district judge or a judge of the sessions and at least one of the vice-presidents shall belong to such order.

**Minimum salary.** However, the salaries of the president, the vice-president or the vice-presidents and the other controllers shall in no case be less than those being paid for the exercise of each of such offices respectively on the fifteenth of December 1958.

**Vacancies.** The Board shall not be dissolved by reason of a vacancy among the controllers.

**Additional controllers.** Notwithstanding the provisions of the foregoing second paragraph, the Lieutenant-Governor in Council, if he considers that the dispatch of the business of the Board so requires, may appoint among the employees of the Board, for such time and with such remuneration as he shall fix, three additional controllers who shall have the powers of controllers appointed under the second paragraph of this section. R. S. 1941, c. 143, s. 3a; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4; 2-3 Eliz. II, c. 44, s. 3; 7-8 Eliz. II, c. 37, s. 8; 7-8 Eliz. II, c. 44, s. 1; 8-9 Eliz. II, c. 68, s. 2; 9-10 Eliz. II, c. 66, s. 2.

**Corporate seat.** 4. The Board shall have its corporate seat at Quebec; it may have offices at any other place in the province designated by the Minister of Transportation and Communications, upon recommendation of the president. R. S. 1941, c. 143, s. 3b; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4; 1-2 Eliz. II, c. 16, s. 50.

**Sittings.** 5. The Board shall hold its sittings at such place within the Province as may be required for the dispatch of its business.

**Simultaneous sittings.** The Board may sit in two divisions simultaneously in the same locality or in

dans des localités différentes de la province. Chaque division est composée d'au moins deux membres, dont le président ou un vice-président. S. R. 1941, c. 143, a. 3c; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4; 8-9 Eliz. II, c. 68, a. 3.

different localities of the province. Each division shall be composed of at least two members, one of whom shall be the president or a vice-president. R. S. 1941, c. 143, s. 3c; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4; 8-9 Eliz. II, c. 68, s. 3.

Local.

**6.** Lorsque la Régie siège au chef-lieu d'un district judiciaire, le shérif de ce district est tenu de mettre à sa disposition un local convenable pour y tenir ses séances.

**6.** When the Board holds its sittings *Premises.* at the chief place of a judicial district, the sheriff of such district shall put at its disposal suitable premises for the holding of its sittings.

Idem.

Dans tout autre endroit où elle siège, elle peut se servir gratuitement de la salle d'audience où siègent les cours provinciales. S. R. 1941, c. 143, a. 3d; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4.

In any other place where it holds its *Idem.* sittings, the Board may use, free of charge, the court room in which provincial courts hold their sittings. R. S. 1941, c. 143, s. 3d; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4.

Remplacement temporaire.

**7.** En cas de décès d'un régisseur ou d'incapacité d'agir de sa part par suite de maladie, d'absence de la province ou de quelque autre cause, le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer une personne pour agir temporairement à sa place et peut fixer sa rémunération; la personne ainsi nommée a tous les pouvoirs et remplit tous les devoirs d'un régisseur. S. R. 1941, c. 143, a. 3dd; 4-5 Eliz. II, c. 12, a. 5.

**7.** In the case of the death of a controller, or of his inability to act from *Temporary appointment.* illness, absence from the Province or any other cause, the Lieutenant-Governor in Council may appoint a person to act temporarily in his stead and may fix his remuneration; the person so appointed shall have all the powers and perform all the duties of a controller. R. S. 1941, c. 143, s. 3dd; 4-5 Eliz. II, c. 12, s. 5.

Rapport d'un régisseur.

**8.** La Régie, ou son président, peut autoriser un régisseur à lui faire un rapport sur toute matière relevant de la compétence de la Régie; ce régisseur a alors tous les pouvoirs de deux régisseurs siégeant ensemble, pour recevoir les témoignages et obtenir les renseignements nécessaires à la préparation de ce rapport. S. R. 1941, c. 143, a. 3e; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4.

**8.** The Board, or its president, may *Report of a controller.* authorize a controller to make a report on any question coming under its jurisdiction; such controller shall then have all the powers of two controllers sitting together, to receive evidence and obtain the information required for the preparation of such report. R. S. 1941, c. 143, s. 3e; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4.

Pouvoir du vice-président.

**9.** Le vice-président exerce les pouvoirs du président au cas d'absence ou d'incapacité d'agir de ce dernier ou de vacance dans sa charge.

**9.** The vice-president shall exercise *Powers of vice-president.* the powers of the president in the case of the absence or inability of the latter to act or in the case of vacancy of the function.

Décisions.

Les régisseurs, y compris le président, décident à la majorité des voix; s'il y a égalité, le président a voix prépondérante.

The controllers, including the president, shall decide by a majority of votes; if there be a tie, the president shall have a casting vote. *Decisions.*

Questions de droit.

L'opinion du président prévaut sur toutes questions de droit. S. R. 1941, c. 143, a. 3f; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4.

The opinion of the president shall prevail on all questions of law. R. S. 1941, c. 143, s. 3f; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4. *Questions of law.*

Services exclusifs.

**10.** Les régisseurs doivent s'occuper exclusivement du travail de la Régie et des devoirs de leur office; ils ne doivent exercer aucune autre profession, ni remplir

**10.** The controllers shall attend exclusively to the business of the Board and the duties of their function; they shall exercise no other profession nor occupy *Exclusive services.*

aucune autre fonction. S. R. 1941, c. 143, a. 3g; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4.

Intérêts  
prohibés.

**11.** Il n'est permis à aucun régisseur, officier ou employé de la Régie, sous peine de déchéance de sa charge, d'avoir un intérêt quelconque, direct ou indirect, dans une entreprise publique visée par le paragraphe 3° de l'article 2.

Restric-  
tion.

Toutefois, cette déchéance n'a pas lieu si un tel intérêt lui échoit par succession ou par donation, pourvu qu'il y renonce ou en dispose avec toute la diligence possible. S. R. 1941, c. 143, a. 3h; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4.

Secrétaire,  
etc.

**12.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer, pour aider les régisseurs, un secrétaire, des techniciens, des comptables, des commis et tous autres employés qu'il juge nécessaires, et fixer leur rémunération. S. R. 1941, c. 143, a. 3i; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4.

Surnu-  
méraires.

**13.** Le ministre des transports et communications peut autoriser la Régie à retenir, à titre temporaire et aux conditions qu'il détermine, les services d'autres personnes que ses employés réguliers. S. R. 1941, c. 143, a. 3j; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4; 1-2 Eliz. II, c. 16, a. 51.

any other office. R. S. 1941, c. 143, s. 3g; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4.

**11.** It shall be forbidden for any controller, officer or employee of the Board, under pain of forfeiture of his function, to have any interest whatsoever, direct or indirect, in a public service coming under paragraph 3 of section 2.

Interests  
pro-  
hibited.

However, such forfeiture shall not take place if such interest devolves to him by succession or by donation, provided he renounces thereto or disposes thereof with all possible dispatch. R. S. 1941, c. 143, s. 3h; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4.

Restric-  
tion.

**12.** The Lieutenant-Governor in Council may appoint, to assist the controllers, a secretary, technicians, accountants, clerks and such other employees deemed necessary, and fix their remuneration. R. S. 1941, c. 143, s. 3i; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4.

Secretary,  
etc.

**13.** The Minister of Transportation and Communications may authorize the Board to retain, temporarily and on such conditions as he shall determine, the services of persons other than its regular employees. R. S. 1941, c. 143, s. 3j; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4; 1-2 Eliz. II, c. 16, s. 51.

Tempo-  
rary em-  
ployees.

### SECTION III

#### RECOURS PROHIBÉS

**14.** Les régisseurs, le secrétaire, les officiers et les employés de la Régie ne peuvent être recherchés en justice en raison d'actes officiels accomplis de bonne foi dans l'exercice de leurs fonctions. S. R. 1941, c. 143, a. 3k; 13 Geo. VI, c. 47, a. 4.

Immunité.

**14.** The controllers, secretary, officers and employees of the Board cannot be sued in justice on account of official acts done in good faith in the exercise of their functions. R. S. 1941, c. 143, s. 3k; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4.

Immu-  
nity.

### SECTION IV

#### POUVOIRS DE LA RÉGIE

Inven-  
taire,  
enquête.

**15.** La Régie, tout régisseur désigné par le président et toute personne spécialement autorisée à ces fins par la Régie peuvent inventorier les biens de tout propriétaire d'une entreprise publique et faire des enquêtes sur la structure financière, les livres, méthodes de comptabilité, taux, re-

### DIVISION III

#### PROHIBITED RECOURSES

**14.** The controllers, secretary, officers and employees of the Board cannot be sued in justice on account of official acts done in good faith in the exercise of their functions. R. S. 1941, c. 143, s. 3k; 13 Geo. VI, c. 47, s. 4.

### DIVISION IV

#### POWERS OF THE BOARD

**15.** The Board, any member thereof designated by the president and any person specially authorized for such purpose by the Board may make an inventory of the property of any owner of a public service and carry out investigations as to the financial structure, books, methods of

Inven-  
tory,  
investiga-  
tion.

cettes, profits, salaires et en général toutes les opérations de tel propriétaire.

Disposi-  
tions ap-  
plicables.

Les articles 6, 9, 10, 11, 12, 13, 16 et 18 de la Loi des commissions d'enquête (chap. 11) s'appliquent, *mutatis mutandis*, à toutes les enquêtes tenues en vertu du présent article. Dans le cas où ces enquêtes sont tenues par une personne autre qu'un régisseur, elle est tenue de prêter le serment prévu par l'article 2 de la même loi. S. R. 1941, c. 143, a. 4.

Droit  
d'accès.

**16.** Tout régisseur et tout enquêteur agissant en vertu de la présente loi peuvent, les jours non fériés, entre huit heures du matin et six heures du soir :

a) Accéder à tout endroit où se trouve l'entreprise publique ou partie de l'entreprise faisant l'objet d'un inventaire ou d'une enquête, faire un examen complet des lieux, ouvrages, matériel roulant et autres biens qui s'y trouvent, et prendre connaissance des livres, plans, devis, dessins et documents quelconques qu'ils croient utile de consulter;

b) Apporter et utiliser sur les lieux l'outillage et les instruments qu'ils jugent nécessaires pour leurs recherches et se servir de ceux qui s'y trouvent. S. R. 1941, c. 143, a. 5.

Taux, etc.

**17.** Les prix, taux et loyers exigés par un propriétaire d'une entreprise publique doivent être justes et raisonnables.

Liste  
requise.

Tout propriétaire d'entreprise publique doit fournir à la Régie, avant de commencer ses opérations et chaque fois que la Régie le requiert, la liste de ses prix, taux ou loyers, ainsi qu'une copie de ses classifications, règlements, formules de contrat et autres documents de même nature et tous autres renseignements que la Régie peut exiger. S. R. 1941, c. 143, a. 6; 11 Geo. VI, c. 27, a. 3; 13 Geo. VI, c. 47, a. 5.

Modifica-  
tion des  
taux, etc.

**18.** La Régie peut, de sa propre initiative ou à la requête d'une partie intéressée et après enquête, modifier les prix, taux et loyers exigés pour ses services par tout

accounting, rates, receipts, profits, salaries and in general all the operations of such owner.

Sections 6, 9, 10, 11, 12, 13, 16 and 18 of the Public Inquiry Commission Act (Chap. 11), shall apply, *mutatis mutandis*, to every investigation held in virtue of this section. In the case where such investigations are conducted by a person other than a member of the Board, such person shall take the oath provided in section 2 of the aforesaid Public Inquiry Commission Act. R. S. 1941, c. 143, s. 4.

Provisions  
to apply.

**16.** Any member of the Board and any investigator acting in virtue of this act may, on any day not a holiday, between eight o'clock in the morning and six o'clock in the evening:

Right of  
access.

(a) Have access to any place where the public service or part of the service forming the object of an inventory or of an investigation is situated, make a full examination of the premises, work, rolling-stock and other property therein, and take cognizance of any books, plans, specifications, drawings and documents whatsoever that they may deem useful to consult;

(b) Bring and utilize upon the premises the equipment and the instruments deemed necessary by them for their investigations and make use of those found there. R. S. 1941, c. 143, s. 5.

**17.** The prices, rates and rentals demanded by any owner of a public service must be fair and reasonable.

Prices,  
etc.

Every owner of a public service shall supply the Board, before starting his operations and every time the Board requires him to do so, with the list of his prices, rates or rentals together with a copy of his classifications, regulations, contract forms and other documents of similar nature and all other information which the Board may require. R. S. 1941, c. 143, s. 6; 11 Geo. VI, c. 27, s. 3; 13 Geo. VI, c. 47, s. 5.

List  
required.

**18.** The Board may, upon its own initiative or at the request of any interested party and after investigation, amend the prices, rates and rentals demanded for

Amend-  
ing rates,  
etc.

propriétaire d'une entreprise publique, de manière à les rendre justes et raisonnables.

Prohibition.

Il est illégal pour un propriétaire d'exiger ou de recevoir d'autres prix, taux ou loyer que ceux dont il a produit la liste ou qui ont été fixés par ordonnance de la Régie.

Répétition de l'indû.

Tout montant payé au delà des prix déterminés par la Régie peut être répété par celui qui l'a payé ou ses ayants-droit, nonobstant toute convention ou stipulation contraire. S. R. 1941, c. 143, a. 7; 11 Geo. VI, c. 27, a. 4.

Annulation de contrat, etc.

**19.** À la requête de toute partie intéressée, la Régie peut annuler ou modifier tout contrat ou règlement relatif à une entreprise publique, si la requérante établit que les conditions de ce contrat ou de ce règlement sont abusives. S. R. 1941, c. 143, a. 8; 10-11 Eliz. II, c. 38, a. 1; 12-13 Eliz. II, c. 51, a. 32.

Réglementation.

**20.** La Régie peut en outre:

a) Imposer aux propriétaires d'entreprises publiques l'obligation d'adopter toute mesure ou réforme propre à améliorer leurs services;

b) Réglementer les conditions de salubrité et de sécurité des entreprises publiques. S. R. 1941, c. 143, a. 9.

Décisions.

**21.** La Régie, dans les matières de sa compétence et dans les limites de ses pouvoirs, décide toute question qui lui est soumise et peut émettre toute ordonnance qu'elle juge appropriée et adjuger, à sa discrétion, sur les frais et dépenses des enquêtes qu'elle conduit, de l'instruction des instances qui lui sont soumises et de l'exécution de ces ordonnances.

Pas d'appel.

Les décisions de la Régie sur les questions de fait de sa compétence sont finales et sans appel. S. R. 1941, c. 143, a. 10.

Écrit, etc. authentique.

**22.** Tout écrit ou document émanant de la Régie, signé ou attesté par un membre ou le secrétaire de la Régie, en sa qualité officielle, est authentique et fait preuve de son contenu, sans qu'il soit nécessaire d'en prouver la signature. S. R. 1941, c. 143, a. 32; 13 Geo. VI, c. 47, a. 12; para. b.

his services by any owner of a public service, in such a manner as to render them fair and reasonable.

It shall be illegal for an owner to demand or receive prices, rates or rentals other than those of which he has produced the list or which have been fixed by an ordinance of the Board.

Any amount paid in excess of the prices fixed by the Board may be claimed back by the person who paid it or by his representatives or assigns, notwithstanding any agreement or stipulation to the contrary. R. S. 1941, c. 143, s. 7; 11 Geo. VI, c. 27, s. 4.

**19.** At the request of any interested party, the Board may cancel or alter any contract or regulation respecting a public service, if the party applying establishes that the conditions of such contract or of such regulation are abusive. R. S. 1941, c. 143, s. 8; 10-11 Eliz. II, c. 38, s. 1; 12-13 Eliz. II, c. 51, s. 32.

**20.** The Board may, in addition:

(a) Impose upon the owners of public services the obligation of adopting any measure or reform tending to improve their services;

(b) Regulate conditions as to health and safety in public services. R. S. 1941, c. 143, s. 9.

**21.** The Board, in matters within its authority and the limits of its powers, shall decide any question submitted to it and may issue any ordinance which it deems expedient and adjudicate at its discretion upon the costs and expenses of the investigations held by it, of the trial of the suits submitted to it and of the execution of such ordinances.

The decisions of the Board on any question of fact within its jurisdiction shall be final and without appeal. R. S. 1941, c. 143, s. 10.

**22.** Any writing or document coming from the Board, signed or attested by a member or by the secretary of the Board, in his official capacity, is authentic and makes proof of its contents, without its being necessary to prove the signature thereon. R. S. 1941, c. 143, s. 32; 13 Geo. VI, c. 47, s. 12, para. b.

## SECTION V

## JURIDICTION DE LA RÉGIE

**Autorisation pour exploiter.** **23.** Aucun propriétaire ne peut commencer la construction, l'exploitation ou l'administration d'une entreprise publique en cette province à moins d'avoir obtenu de la Régie une autorisation à cette fin.

**Condi-tions.** L'autorisation doit indiquer les conditions que la Régie juge utiles ou nécessaires à la protection des droits et des intérêts du public en général.

**Annula-tion.** La Régie peut en tout temps annuler une autorisation ou la modifier lorsqu'elle le juge à propos dans l'intérêt public. S. R. 1941, c. 143, a. 12 (*partie*); 10-11 Eliz. II, c. 38, a. 2; 12-13 Eliz. II, c. 51, a. 33.

**Cessation des opérations, etc.** **24.** Tout propriétaire d'entreprise publique doit obtenir l'autorisation préalable de la Régie pour cesser ou interrompre ses opérations ou pour étendre ou modifier son entreprise. S. R. 1941, c. 143, a. 13.

**Transport par tram-ways.** **25.** La Régie a juridiction exclusive dans toute matière relative au transport de marchandises par tramways; à cette fin, elle peut autoriser ou obliger la compagnie à transporter des marchandises sur ses lignes pour le temps et aux prix qu'elle détermine. S. R. 1941, c. 143, a. 15.

**Contesta-tion avec munici-palités.** **26.** Lorsque la Régie décide qu'un propriétaire d'entreprise publique a droit d'entrer dans une municipalité pour y placer ses rails, poteaux, fils, tuyaux, conduits ou autres appareils sur, au-dessus ou au-dessous de propriétés appartenant à la corporation municipale et que ce propriétaire ne peut s'entendre avec cette dernière sur l'usage desdites propriétés ou sur les termes ou conditions de leur usage ou de la continuation de cet usage, la Régie a juridiction exclusive pour entendre et décider toute contestation qui se soulève à ce sujet et peut permettre l'usage ou la continuation de l'usage de telles propriétés aux termes et conditions qu'elle détermine.

**Idem.** Il en est de même lorsqu'un propriétaire d'une entreprise publique est autorisé à étendre son entreprise dans un nouveau

## DIVISION V

## JURIDICTION OF THE BOARD

**23.** No owner shall begin the construction, operation or administration of a public service in this Province without having obtained an authorization for such purpose from the Board. **Autori- zation to operate, etc.**

The authorization must state the conditions which the Board deems useful or necessary for the protection of the rights and interests of the public in general. **Condi- tions.**

The Board may at any time cancel an authorization or amend it, whenever it deems it expedient in the public interest. R. S. 1941, c. 143, s. 12 (*part*); 10-11 Eliz. II, c. 38, s. 2; 12-13 Eliz. II, c. 51, s. 33. **Can- cellation.**

**24.** Every owner of a public service must obtain the prior authorization of the Board to cease or interrupt his operations or to extend or amend his service. R. S. 1941, c. 143, s. 13. **Ceasing operations, etc.**

**25.** The Board shall have exclusive jurisdiction in all questions relating to the transportation of goods by tramway; and for such purpose it may authorize or require the company to carry goods on its lines for any period of time and at such prices as the Board may fix. R. S. 1941, c. 143, s. 15. **Trans- portation by tramway.**

**26.** Whenever the Board decides that the owner of a public service has the right to enter a municipality for the purpose of placing therein the rails, poles, wires, pipes, conduits or other appliances of such owner, upon, over or under any property belonging to the municipal corporation, and whenever such owner cannot come to an agreement with such municipality as to the use of said property or as to the terms or conditions of the use thereof or of the continuance of such use, the Board shall have exclusive jurisdiction to hear and decide any contestation arising with respect thereto and may permit the use or continuance of the use of such property upon such terms and conditions as it may prescribe. **Dispute with mu- nicipality.**

The same shall apply whenever the owner of a public service is authorized to extend his service into new territory and **Idem.**

territoire et qu'il ne peut s'entendre, avec les corporations municipales qui y sont situées, pour l'usage des propriétés desdites corporations, et la Régie peut lui permettre pour ces fins, aux termes et conditions qu'elle détermine, l'usage de ces propriétés, nonobstant toute loi ou contrat accordant à toute autre personne ou compagnie des droits exclusifs dans ces territoires ou parties de ces territoires. S. R. 1941, c. 143, a. 16.

Contestation sur entente.

**27.** La Régie a juridiction pour entendre et décider toute contestation qui peut s'élever entre une corporation municipale et un propriétaire d'entreprise publique relativement à l'exécution des termes et conditions imposés par la Régie sous l'empire de l'article 26 et elle peut modifier ces termes et conditions lorsqu'elle le juge à propos dans l'intérêt public. S. R. 1941, c. 143, a. 17.

Extension de services.

**28.** La Régie, sur demande d'une corporation municipale ou d'un intéressé et après enquête, peut ordonner l'extension du service d'un propriétaire d'entreprise publique dans la municipalité où il exerce déjà son entreprise et fixer les conditions de cette extension, y compris le coût des travaux nécessaires, qu'elle peut répartir entre le propriétaire et la municipalité.

Flottage du bois.

Elle décide, sur la plainte d'une personne, société ou corporation intéressée, les contestations relatives à l'exercice de son droit de flotter du bois sur une rivière, un lac ou un cours d'eau et à l'exercice concurrent de ce même droit par une autre personne, société ou corporation.

Après enquête, la Régie détermine les conditions auxquelles chaque partie est soumise pour faire le flottage de son bois. S. R. 1941, c. 143, a. 18.

Exploitation d'entreprise publique.

**29.** La Régie a juridiction pour entendre et décider toute contestation ou matière qu'un propriétaire d'entreprise publique et une corporation municipale ou un autre corps public conviennent de lui soumettre relativement à l'exploitation d'une entreprise publique. S. R. 1941, c. 143, a. 19.

cannot come to an agreement with the municipal corporations situated therein, for the use of the properties of the said corporations, and the Board may permit him, for such purposes, upon the terms and conditions fixed by the Board, the use of such properties, notwithstanding any law or contract granting to any other person or company exclusive rights in such territories or parts of such territories. R. S. 1941, c. 143, s. 16.

**27.** The Board shall have jurisdiction to hear and decide any dispute which may arise between a municipal corporation and the owner of a public service respecting the carrying out of the terms and conditions laid down by the Board under the authority of section 26 and it may change such terms and conditions whenever it deems it expedient in the public interest. R. S. 1941, c. 143, s. 17.

**28.** The Board may, upon the demand of a municipal corporation or of any interested party, after investigation, order the extension of the service of an owner of a public service in the municipality in which he already carries on his service and may fix the conditions of such extension including the cost of all necessary works, which the Board may apportion between the owner and the municipality.

The Board shall, on the complaint of any interested person, partnership or corporation, decide any contestation respecting the exercise of his or its rights to float timber on any river, lake or watercourse, and the concurrent exercise of the same right by another person, partnership or corporation.

After investigation, the Board determines the conditions upon which each party may float his timber. R. S. 1941, c. 143, s. 18.

**29.** The Board shall have jurisdiction to hear and decide any contestation or matter which an owner of a public service and a municipal corporation or other public body may agree to submit to the Board relative to the operating of a public service. R. S. 1941, c. 143, s. 19.

Surveil-  
lance.

**30.** Dans l'exercice de son droit de surveillance sur les propriétaires d'entreprises publiques, la Régie peut rendre les ordonnances qu'elle juge nécessaires relativement à la qualité du service, à l'équipement, aux appareils, à l'extension de travaux ou de systèmes, aux parcours de messages, aux rapports à faire, aux règles, règlements, conditions et pratiques concernant les taux, prix et loyers et toutes autres matières de sa compétence.

Mesure  
de pro-  
tection.

La Régie peut également statuer sur les mesures requises pour protéger et assurer le fonctionnement d'une ligne téléphonique, télégraphique ou de signalisation, au cas de croisement ou de parallélisation avec une autre construction ou ligne soumise à la juridiction de la Régie.

Sécurité  
publique.

Elle peut aussi rendre les ordonnances qu'elle juge nécessaires pour assurer la sécurité et l'avantage du public et la fidèle exécution de tout contrat, charte ou franchise comportant l'usage de la propriété ou de droits publics.

Emploi  
de  
poteaux.

Lorsqu'il existe déjà une ligne de téléphone, de télégraphe ou de signalisation à un endroit, la Régie peut ordonner l'emploi des poteaux déjà érigés, ou qui doivent l'être, pour l'installation d'une autre ligne de téléphone, de télégraphe ou de signalisation, et déterminer les conditions de cet emploi conjoint. S. R. 1941, c. 143, a. 20; 9 Geo. VI, c. 21, a. 4.

Règles,  
etc.

**31.** Tout propriétaire d'entreprise publique est tenu, dans l'exploitation et l'administration de son entreprise, d'observer les règles, conditions et prescriptions fixées par la Régie. S. R. 1941, c. 143, a. 21.

Fusion  
d'entre-  
prises, etc.

**32.** Nonobstant toute loi générale ou spéciale à ce contraire, toute fusion, cession ou vente d'une entreprise publique effectuée par l'acquisition partielle ou totale du capital-actions ou de l'actif d'une autre entreprise publique ou de toute autre manière, est subordonnée à l'approbation de la Régie et ne produit son effet qu'à compter de la date fixée dans l'ordonnance attestant cette approbation. S. R. 1941, c. 143, a. 22.

Échange  
de service.

**33.** Quand un propriétaire d'entreprise publique s'adresse à la Régie pour obtenir l'échange d'un service avec un autre pro-

**30.** The Board, in exercising its right of supervision over owners of public services, may make such ordinances as it may deem necessary respecting the quality of the service, equipment, apparatus, extension of works or systems, message routes, reports to be made, rules, regulations, conditions and practices respecting rates, prices, rentals and any other matter within its jurisdiction. Super-  
vision.

The Board may also decree as to the measures required to protect and assure the functioning of any telephonic, telegraphic or signalling line, in the event of its crossing or paralleling another construction or line under the control of the Board. Protective  
measures.

It may also make such ordinances as it may deem necessary to assure public safety and advantage and the faithful performance of any contract, charter or franchise entailing the use of public property or rights. Public  
safety,  
etc.

Whenever there is already a telephonic, telegraphic or signalling line in any place, the Board may order that the poles already erected, or to be erected, shall be used for the installation of another telephonic, telegraphic or signalling line, and determine the conditions of such joint use. R. S. 1941, c. 143, s. 20; 9 Geo. VI, c. 21, s. 4. Sharing  
of poles.

**31.** Every owner of a public service shall be bound, in the operating and administration of his service, to observe the rules, conditions and prescriptions fixed by the Board. R. S. 1941, c. 143, s. 21. Observ-  
ance of  
rules, etc.

**32.** Notwithstanding any general law or special act to the contrary, every merger, cession or sale of a public service, effected by the purchase of all or part of the capital stock or assets of another public service or otherwise, shall be subject to the approval of the Board and shall only have effect from the date fixed in the ordinance attesting such approval. R. S. 1941, c. 143, s. 22. Merger,  
etc.

**33.** When an owner of a public service applies to the Board to obtain the exchange of a service with another owner of Exchange  
of  
services.

priétaire d'une entreprise similaire, la Régie peut rendre telle ordonnance qu'elle juge d'intérêt public quant au raccordement des lignes, à la transmission des messages, au droit de passage des convois et autres facilités, et déterminer la compensation et les autres conditions de cet échange de services. S. R. 1941, c. 143, a. 23.

a similar service, the Board may make such ordinance as it may deem to be in the public interest respecting the connecting of the lines, transmitting of messages, right of passage for cars and other facilities, and determine the compensation and the other conditions for such exchange of services. R. S. 1941, c. 143, s. 23.

## SECTION VI

## DROITS ET HONORAIRES

Tarif  
d'hono-  
raires, etc.

**34.** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut adopter des tarifs d'honoraires et de droits payables à la Régie sur les matières qui lui sont soumises et les procédures faites devant elle.

Fonds  
consolidé.

Dès qu'ils sont perçus, ces honoraires et droits sont transmis au ministre des finances pour être versés au fonds consolidé du revenu. S. R. 1941, c. 143, a. 23c; 13 Geo. VI, c. 47, a. 8.

## DIVISION VI

## DUES AND FEES

**34.** The Lieutenant-Governor in Council may adopt tariffs of fees and dues payable to the Board on the matters which are submitted to it and the proceedings made before it.

As soon as they are collected, such fees and dues shall be transmitted to the Minister of Finance to be deposited in the consolidated revenue fund. R. S. 1941, c. 143, s. 23c; 13 Geo. VI, c. 47, s. 8.

## SECTION VII

## RAPPORTS DE LA RÉGIE

Rapport  
annuel.

**35.** Chaque année, dans le mois de décembre, la Régie doit transmettre au ministre des transports et communications, pour l'année expirée le trente juin précédent, un rapport contenant sommairement

a) les demandes faites à la Régie et les ordonnances qu'elle a rendues depuis son entrée en fonction ou, selon le cas, depuis son rapport précédent;

b) le nombre, la nature et le résultat des enquêtes faites pendant la même période.

Rensei-  
gnements.

Elle doit, en outre fournir au ministre des transports et communications tout autre renseignement qu'il requiert. S. R. 1941, c. 143, a. 23d; 13 Geo. VI, c. 47, a. 8; 1-2 Eliz. II, c. 16, a. 53.

## DIVISION VII

## REPORTS OF THE BOARD

**35.** Each year, in the month of December, the Board shall transmit to the Minister of Transportation and Communications, for the year ended on the preceding 30th of June, a report containing briefly

(a) the petitions made to the Board and the ordinances it has rendered since its taking office or, as the case may be, since its last report;

(b) the number, nature and result of the investigations it has made during the said period.

It shall, moreover, give the Minister of Transportation and Communications any information he may require. R. S. 1941, c. 143, s. 23d; 13 Geo. VI, c. 47, s. 8; 1-2 Eliz. II, c. 16, s. 53.

## SECTION VIII

## INFRACTIONS ET PÉNALITÉS

Peine  
pour  
infraction.

**36.** Tout propriétaire d'entreprise publique qui enfreint l'une quelconque des dispositions de cette loi, d'une ordonnance

## DIVISION VIII

## OFFENCES AND PENALTIES

**36.** Every owner of a public service who infringes any one of the provisions of this act, of an ordinance or of the regula-

ou d'un règlement de la Régie, est passible d'une amende d'au moins vingt-cinq dollars et d'au plus cinq cents dollars et des frais. S. R. 1941, c. 143, a. 24; 11 Geo. VI, c. 27, a. 7; 13 Geo. VI, c. 47, a. 9.

**Idem.** **37.** Tout propriétaire d'entreprise publique qui néglige ou refuse de se conformer, dans le délai prescrit, à une ordonnance de la Régie, est passible, en outre des frais, d'une amende d'au moins cinq dollars et d'au plus vingt-cinq dollars, pour chaque jour que dure le retard à exécuter l'ordonnance. S. R. 1941, c. 143, a. 24a; 11 Geo. VI, c. 27, a. 7; 13 Geo. VI, c. 47, a. 10.

**Idem.** **38.** Dans le cas de violation des dispositions des articles 36 et 37, le délinquant peut être condamné soit à l'une, soit à l'autre des peines prévues par ces articles, soit aux deux à la fois. S. R. 1941, c. 143, a. 24b; 11 Geo. VI, c. 27, a. 7.

**Poursuites som-** **39.** Les peines prévues par la présente section sont imposées sur poursuites som-  
**maires.** maires, suivant la Loi des poursuites som-  
maires (chap. 35).

**Disposi-** La deuxième partie de ladite loi s'ap-  
**tion ap-** plique à ces poursuites. S. R. 1941, c. 143,  
**plicable.** a. 24c; 11 Geo. VI, c. 27, a. 7; 13 Geo. VI,  
c. 47, a. 11.

**Pro-** **40.** Dans toute poursuite pour infrac-  
**cédure.** tion à la présente loi,  
a) il n'est pas nécessaire de produire l'original d'un livre, document, ordonnance ou registre en possession de la Régie; mais une copie ou un extrait, certifié par le secrétaire de la Régie, font preuve du contenu de l'original;

b) il est permis de poursuivre par une seule et même plainte plusieurs infractions à la présente loi, aux ordonnances ou aux règlements de la Régie, commises par une même personne, pourvu que la plainte indique, de façon précise, la date et le lieu où chacune des infractions a été commise. S. R. 1941, c. 143, a. 24d; 11 Geo. VI, c. 27, a. 7.

## SECTION IX

## PROCÉDURE

**Témoins.** **41.** La Régie et les régisseurs entendent les parties et les témoins sous serment et ont les mêmes pouvoirs qu'un juge de la

tions of the Board shall be liable to a fine of not less than twenty-five dollars and not more than five hundred dollars and costs. R. S. 1941, c. 143, s. 24; 11 Geo. VI, c. 27, s. 7; 13 Geo. VI, c. 47, s. 9.

**37.** Every owner of a public service **Idem.**  
who neglects or refuses to comply within the delay prescribed, with an ordinance of the Board, shall be liable, in addition to the costs, to a fine of at least five dollars and not more than twenty-five dollars, for each day of delay in carrying out the ordinance. R. S. 1941, c. 143, s. 24a; 11 Geo. VI, c. 27, s. 7; 13 Geo. VI, c. 47, s. 10.

**38.** In the event of the violation of **Idem.**  
the provisions of sections 36 and 37, the delinquent may be condemned either to one or to the other of the penalties contemplated by these sections, or to both at the same time. R. S. 1941, c. 143, s. 24b; 11 Geo. VI, c. 27, s. 7.

**39.** The penalties provided by this **Summary**  
division are imposed upon summary pro- **prosecu-**  
secution, in accordance with the Sum- **tions.**  
mary Convictions Act (Chap. 35).

Part II of the said act shall apply to **Provision**  
such prosecutions. R. S. 1941, c. 143, **to apply:**  
s. 24c; 11 Geo. VI, c. 27, s. 7; 13 Geo. VI,  
c. 47, s. 11.

**40.** In every prosecution for an offence **Pro-**  
against this act, **cédure.**

(a) it shall not be necessary to produce the original of any book, document, ordinance or register in possession of the Board; but a copy or an extract, certified by the secretary of the Board, shall make proof of the contents of the original;

(b) it shall be permissible to prosecute, by one and the same complaint, several offences against this act, the ordinances or regulations of the Board, committed by the same person, provided such complaint indicates, precisely, the date and the place where each offence has been committed. R. S. 1941, c. 143, s. 24d; 11 Geo. VI, c. 27, s. 7.

## DIVISION IX

## PROCEDURE

**41.** The Board and its members shall **Witnesses.**  
hear the parties and the witnesses under oath and shall have the same powers as

	Cour supérieure pour contraindre les témoins à comparaître devant eux et produire tous livres, documents ou écrits qu'ils jugent nécessaires ou utiles à leur enquête.	a judge of the Superior Court to compel witnesses to appear before them and to produce all books, documents, or writings which they may deem necessary or useful for their investigation.
Sténo-graphes.	Tout sténographe officiel de la Cour supérieure est compétent pour prendre et transcrire les dépositions des témoins sous son serment d'office.	Every official stenographer of the Superior Court shall be qualified to take and transcribe the depositions of witnesses under his oath of office. Stenographer.
Huissiers.	Les huissiers de la Cour supérieure sont d'office huissiers de la Régie et peuvent faire rapport, sous leur serment d'office, des significations faites par eux. S. R. 1941, c. 143, a. 25.	Every bailiff of the Superior Court shall be, <i>ex officio</i> , a bailiff of the Board and may make a return, under his oath of office, of any service made by him. R. S. 1941, c. 143, s. 25. Bailiff.
Règles de procédure.	<b>42.</b> La Régie peut édicter toutes règles de procédure et de pratique qu'elle juge nécessaires ou utiles à l'expédition des affaires qui lui sont soumises et à la mise en force de ses ordonnances. S. R. 1941, c. 143, a. 26.	<b>42.</b> The Board may make such rules of procedure and practice as it may deem necessary or of service for expediting the business submitted to it and the enforcement of its ordinances. R. S. 1941, c. 143, s. 26. Rules of procedure.
Homologation d'ordonnance.	<b>43.</b> La Régie ou toute partie intéressée peuvent obtenir qu'une ordonnance de la Régie devienne exécutoire, conformément aux règles du Code de procédure civile, en la faisant homologuer par la Cour supérieure du district où elle a été rendue ou du district où est située l'entreprise publique du propriétaire concerné.	<b>43.</b> The Board or any interested party may cause an ordinance of the Board to become executory, in accordance with the rules of the Code of Civil Procedure, by having the same homologated by the Superior Court of the district in which such ordinance was made or of the district in which the public service of the owner concerned is situated. Homologation of ordinance.
Requête.	La Cour supérieure homologue l'ordonnance de la Régie sur requête sommaire dont avis doit avoir été donné conformément aux règles de pratique de la Régie et sur dépôt d'une copie dûment certifiée de l'ordonnance au greffe de la Cour.	The Superior Court homologates the ordinance of the Board upon summary petition, notice whereof must have been given in accordance with the Board's rules of practice and upon the filing of a duly certified copy of the ordinance in the office of the court. Petition.
Contestation.	Nulle contestation ne peut être engagée sur cette demande d'homologation.	No contestation may be had on such petition for homologation. No contestation.
Exécution.	L'ordonnance devient, après telle homologation, exécutoire comme tout autre jugement de cette cour.	After such homologation, the ordinance becomes executory as any other judgment of such court. Execution.
Juge.	Durant les vacances judiciaires ou hors de terme, un juge de la Cour supérieure a la même juridiction que la Cour pour les fins du présent article.	During the court vacations or out of term, a judge of the Superior Court shall have the same jurisdiction as the court for the purposes of this section. Judge.
Délai.	La décision de la Régie est exécutoire quinze jours après la date de son homologation.	The decision of the Board shall become executory fifteen days after the date of its homologation. Delay.
Appel.	Il n'y a aucun appel du jugement prononçant l'homologation, mais l'ordonnance homologuée est susceptible d'appel en la manière et dans les cas prévus aux articles 44 à 47 inclusivement. S. R. 1941, c. 143, a. 27.	No appeal shall lie from the judgment pronouncing such homologation, but the ordinance so homologated shall be subject to appeal in such manner and in such cases as provided in sections 44 to 47 inclusively. R. S. 1941, c. 143, s. 27. Appeal.

## SECTION X

## APPEL

Droit  
d'appel.

**44.** Il y a appel à la Cour du banc de la reine siégeant en appel, conformément aux règles du Code de procédure civile, sauf les dérogations prévues par la présente loi, des décisions finales de la Régie sur toute question de compétence ou de droit.

Permis-  
sion  
d'appeler.

Cet appel est interjeté sur permission d'un juge de ladite cour obtenue sur requête, qui doit lui être présentée dans les quinze jours de la décision ou de l'homologation de la décision, lorsqu'elle a eu lieu, et après avis aux parties et à la Régie. Les frais de cette demande sont à la discrétion du juge. S. R. 1941, c. 143, a. 28.

Inscrip-  
tion.

**45.** Quand la permission d'appeler a été obtenue, l'appel est porté au moyen d'une inscription produite au bureau du greffier des appels dans les huit jours après que la permission d'appeler a été accordée.

Contenu.

L'inscription doit contenir la désignation des parties, la date de l'ordonnance, la date, l'heure et l'endroit où le cautionnement ci-après mentionné est donné et une désignation de la caution ou des cautions.

Significa-  
tion.

Cette inscription doit être signifiée à la partie adverse dans les huit jours de sa production. S. R. 1941, c. 143, a. 29.

Caution-  
nement.

**46.** À la date fixée dans l'inscription, qui ne doit pas être ultérieure au cinquième jour suivant la production de l'inscription ou dans le délai supplémentaire qu'un juge de la Cour du banc de la reine peut accorder, l'appelant doit fournir, devant le greffier, un cautionnement conformément aux dispositions qui régissent les cautionnements dans les appels de la Cour supérieure à la Cour du banc de la reine, juridiction d'appel. S. R. 1941, c. 143, a. 30.

Avis.

**47.** Il est du devoir du greffier des appels de donner avis de l'appel au secrétaire de la Régie aussitôt après l'exécution du cautionnement.

## DIVISION X

## APPEAL

**44.** An appeal shall lie to the Court of Queen's Bench (Appeal Side) in conformity with the rules of the Code of Civil Procedure, saving the derogations contemplated by this act, from any final decision of the Board upon any question as to its jurisdiction, or upon any question of law.

Such appeal shall be taken by leave of a judge of the said court, given upon a petition presented to him within fifteen days from the rendering of the decision or from the homologation thereof when the same has taken place, and after notice given to the parties and to the Board. The costs of such application shall be in the discretion of the judge. R. S. 1941, c. 143, s. 28.

**45.** When the petition to appeal has been granted, the appeal shall be brought by an inscription filed in the office of the clerk of appeals within eight days after the leave to appeal has been granted.

The inscription must contain the description of the parties, the date of the ordinance, the date, hour and place when and where the security hereinafter mentioned will be given, and the description of the surety or sureties.

The inscription must be served upon the adverse party within eight days of its filing. R. S. 1941, c. 143, s. 29.

**46.** At the time mentioned in the inscription, which must be within five days after the filing of the inscription, or within such further delay as a judge of the Court of Queen's Bench may grant, the appellant shall give security before the clerk in conformity with the rules governing security on appeals from the Superior Court to the Court of Queen's Bench (Appeal Side). R. S. 1941, c. 143, s. 30.

**47.** As soon as the security has been given, it shall be the duty of the clerk of appeals to give notice thereof to the secretary of the Board.

Procé-  
dure.

Pour le surplus, les règles du Code de procédure civile régissant les instances en appel devant la Cour du banc de la reine s'appliquent, *mutatis mutandis*, aux appels interjetés en vertu de la présente section X.

Interpré-  
tation.

Pour les fins de l'application desdites règles du Code de procédure civile, toute expression visant le protonotaire de la Cour supérieure désigne le secrétaire de la Régie et toute expression visant la cour qui a rendu jugement dont appel est interjeté désigne la Régie. S. R. 1941, c. 143, a. 31.

As to the rest, the rules of the Code of Civil Procedure respecting appeals to the Court of Queen's Bench shall apply, *mutatis mutandis*, to every appeal brought in virtue of the present Division X.

In the application of the said rules of the Code of Civil Procedure, every expression referring to the prothonotary of the Superior Court shall mean the secretary of the Board and every expression referring to the court which rendered the judgment appealed from shall mean the Board. R. S. 1941, c. 143, s. 31.

## SECTION XI

## EXÉCUTION DE LA LOI

Exécution  
de la loi.

**48.** Le ministre des transports et communications est chargé de l'exécution de la présente loi. S. R. 1941, c. 143, a. 33; 9 Geo. VI, c. 21, a. 5; 1-2 Eliz. II, c. 16, a. 54.

## DIVISION XI

## CARRYING OUT OF ACT

**48.** The Minister of Transportation and Communications shall have charge of the carrying out of this act. R. S. 1941, c. 143, s. 33; 9 Geo. VI, c. 21, s. 5; 1-2 Eliz. II, c. 16, s. 54.